

Tranerastepladser i Nordøst-Tyskland

Tekst og fotos af Dieter Maaszen



Rastende Traner ved Zingst. Foto: Dieter Maaszen.

I landsdelen Mecklenburg-Vorpommern mellem halvøen, Fischland, Darss, Zingst hen til Stralsund og Rügen.

Efterårets tranetræk foregår fra slutningen af september til begyndelsen af november. Her i Mecklenburg-Vorpommern raster op til 45.000 Traner, antallet svinger meget, især i oktober måned.

Transport med tog, færgе og bil.

Togforbindelse fra Odense: afg. 7:40 til Ringsted ank. 8:30, afg. 9:23 til Gedser ank. 10:44, her skal det gå stærkt, udstigning i venstre side i køreretningen. Afmærkninger følges til landgangsterminalen. afg. 11:00, ank. i Rostock Seehafen-Nord 12:45. Forbindelse til Hovedbanegården i Rostock med bus og S toget: Gåtur til S toget 30 minutter. Herfra til hovedbanegården afg. 15:46 til Velgast ank. 16:43, skift her til Barth, sammen perron. Fra Barth kører bussen til Bresewitz, Zingst, Prerow. Turens varighed fra Odense 9 timer.

At køre med bilen fra Gedser-Rostock hver anden time cirka 720 kr. incl. passagerer. Turens varighed fra Odense til Meklenburg-Vorpommern cirka 6½ time.

Overnatning:

I Zingst, her findes der et umærket vandrehjem (Glebbe-

Bahnhofstrasse), husk vandrehjemskort fra Danmark. Her er mange hoteller, lejligheder og privat udlejning - "Zimmer frei".

Information www.zingst.de

5 km fra Zingst ligger Bresewitz her er et godt overnatningssted; Pension Boddenblick 25 euro med morgenmad. Pension Martens og private overnatningssteder. Det er godt at være her i byen (20 huse).

Om morgen ca. 6:50 og om aften 17:00 flyver tranerne over byen med trompeteren og pip fra ungfuglene. Tranerne overnatter lige ved byen.



Traner. Foto: Dieter Maaszen

Tranerne

At iagttage Traner, kan hurtig udvikle sig til en uheldelig lidenskab. Det er interessant, at se fuglene flyve med let hængende vinger, fremadglidende, langsomme vingeslag og halsen lige strakt fremad i grupper som kan indeholde flere familier. Ungfuglene er interessante med deres brune fjer og flyver efter forældrene, en eller to unger. Tranerne forlader overnatningsstedet om morgenen kort før solopgang. Nu flyver tranerne til fodringssteder op til 20-30 km fra overnatningsstedet.

Om dagen kan man se på traner imens de fouragerer på markerne, fortrinsvis afhøstede majs marker. Markerne er tre gange eftertragtet: første gang efter høsten - anden gang efter kultivering - tredje gang når vinter afgrøden begynder at spire frem.

Det er ikke bondens livret; våben fra gaspatroner osv. er i brug.

Det tyske NABU (naturbeskyttelse) har nogle "aflednings" marker (fodringsområder). Her indgås aftaler med landmændene om, at lade markerne ligge lidt længere brak og udbringe hakkede majsplanter og høstaffald. Hvor meget der gøres på dette området, er afhængig af pengene til indkøb af majs og vederlag til landmændene.

Om foråret i april raster her også traner, når de kommer tilbage fra Spanien (Estremadura). Dette mellemstop er mere diffust, det drejer sig om nogle uger og antallet af Traner er også mere beskedent.



Blisgås Foto: Dieter Maaszen

Rastepladser for Traner fra Zingst til Ummanz på Rügen

Zingst: Lige uden for byen i Bodden ligger øerne Kirr og Oie, her raster midt i oktober omkring 5.000 til 8.000 traner. Her ved de

Barther Strasse er hver aften mellem 16:30-19:00 trængsel, ikke kun traner, men af fugle fra nær og fjern. Desuden kan observeres her: Blisgås, Bramgås, Sædgås, Havørn, Hjejle, Pibeand, Blishøne, Grågås.



Overflyvende Traner. Foto: Dieter Maaszen

Bresewitz: Er et godt sted at observere fra, fortrinsvis om morgenen. Om aften fra broen mellem Zingst og Bresewitz i oktober ca. 6:50. I Bresewitz følger man vejen mod øst, så kommer man ud til Oie. Her obses om morgenen kort før solopgang. Der er altid fugle. Masser af traner, det er afhængigt af vejret. Desuden: Pibeænder, Gås, Hjejler, Stær, Havørn, osv.

Pramort: Fra Zingst køres mod øst igennem byen og de Sundischen Wiesen til Slottet. Her findes cykeludlejningen; lej en! og kør de 8 km i gennem reservatet til Pramort. Fra kl. 15:00 betales entre 5 euro. Her ankommer tranerne om aften ca. 16:00-19:00 det er afhængigt af vejret. Stedet er kendt for det store antal traner man kan, der nævnes 20.000.

Zarenzin, Kinbakkenhagen til Klausdorf er meget attraktivt morgen og aften.

Ummans på Rügen har jeg ikke besøgt, men læst og hørt om steder som kan besøges: Tankow ved Pension zum Kranich, den nord østlige side og sydvest for Wusse og Surendorf.

På fastlandet: Schaprode og Udarser Wiek.

Gross Mohrdorf: Her er et trane informationscenter. Der er udstilling af plancher, fotografier og det interessante er, at her afholdes også et mindre foredrag, om området for mindre grupper. De ansatte fortæller, hvad de gør for tranerne i form af foder, bygninger og ikke mindst, hvordan de besøgende burde forholde sig i området. I nærheden er også en gammel lade, som er lavet om som skjul med billeder og gangbroen indendørs. Udenfor er en fodringsplads. Med lidt held er tranerne også her om dagen.

Det er en smagsprøve fra Mecklenburg-Vorpommern, ønskes et godt fuglekig.



Traner Foto: Dieter Maaszen